

ČL. I VŠEOBECNÉ ÚDAJE

(1) Názov právnickej osoby a jej sídlo alebo meno a priezvisko fyzickej osoby.

Názov spoločnosti: Translata Slovakia, spol. s r. o.
Sídlo: Einsteinova 24, 85101 Bratislava
IČO: 47030674
založená dňa: 31.01.2013
zapísaná do obchodného registra dňa: 26.02.2013

(2) Údaje o konsolidovanom celku, a to

Spoločnosť nie je súčasťou konsolidovaného celku.

a) Informácie o konsolidujúcej účtovnej jednotke, ktorá zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku za tú skupinu účtovných jednotiek konsolidovaného celku, ktorého súčasťou je aj účtovná jednotka.

Obchodné meno:
Sídlo:

b) údaj, či účtovná jednotka je materskou účtovnou jednotkou a údaj, či je oslobodená od povinnosti zostaviť konsolidovanú účtovnú závierku a konsolidovanú výročnú správu podľa § 22 zákona,

Spoločnosť nie materskou účtovnou jednotkou.

1. pri oslobodení podľa § 22 ods. 8 zákona

Obchodné meno:
Sídlo MÚJ:

2. pri oslobodení podľa § 22 ods. 12 zákona

Obchodné meno:
Sídla DÚJ:

(3) Priemerný prepočítaný počet zamestnancov

Tabuľka k zamestnancom

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	0	0
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	0	0
Počet vedúcich zamestnancov	0	0

ČL. II INFORMÁCIE O PRIJATÝCH POSTUPOCH

(1) Informácia, či je účtovná zvierka zostavená za splnenia predpokladu, že účtovná jednotka bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti.

Účtovná zvierka spoločnosti je zostavená za predpokladu nepretržitého pokračovania vo svojej činnosti.

(2) Spôsob oceňovania jednotlivých položiek majetku a záväzkov, a to

a) dlhodobého nehmotného majetku, dlhodobého hmotného majetku a dlhodobého finančného majetku,

obstarávacou cenou

b) zásob obstaraných kúpou, zásob vytvorených vlastnou činnosťou,

obstarávacou cenou/vlastnými nákladmi

c) pohľadávok,

menovitou hodnotou

d) krátkodobého finančného majetku,

menovitou hodnotou

e) záväzkov vrátane rezerv, dlhopisov, pôžičiek a úverov,

menovitou hodnotou

f) derivátových operácií.

(3) Spôsob zostavenia odpisového plánu pre jednotlivé druhy dlhodobého hmotného majetku a dlhodobého nehmotného majetku, pričom sa uvádza doba odpisovania, použité sadzby odpisov a odpisové metódy pri určení odpisov.

Spoločnosť nemá náplň pre túto položku.

(4) Zmeny účtovných zásad a zmeny účtovných metód s uvedením dôvodu týchto zmien a vyčíslením ich vplyvu na finančnú hodnotu majetku, záväzkov, základného imania a výsledku hospodárenia účtovnej jednotky.

Spoločnosť nemá náplň pre túto položku.

(5) Informácie o dotáciách a ich oceňovanie v účtovníctve.

Spoločnosť nemá náplň pre túto položku.

(6) Informácie o účtovaní významných opráv chýb minulých účtovných období v bežnom účtovnom období s uvedením vplyvu na nerozdelný zisk minulých rokov alebo neuhradenú stratu minulých rokov; súčasne sa môže uviesť aj účtovanie nevýznamných chýb minulých účtovných období v bežnom účtovnom období s uvedením vplyvu na výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia.

Spoločnosť nemá náplň pre túto položku.

ČL. III INFORMÁCIE, KTORÉ DOPLŇAJÚ A VYSVETĽUJÚ SÚVAHU A VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

(1) Informácia o sume a dôvodoch vzniku jednotlivých položiek nákladov alebo výnosov, ktoré majú výnimočný rozsah alebo výskyt, napríklad výnosy z predaja podniku alebo časti podniku, náklady z dôvodu predaja podniku alebo časti podniku, škody z dôvodu živelných pohrôm.

Spoločnosť v bežnom účtovnom období neúčtovala o položkách nákladov a výnosov, ktoré majú výnimočný rozsah alebo výskyt.

(2) Informácie o záväzkoch, a to

- a) celkovej sume záväzkov so zostatkovou dobou splatnosti dlhšou ako päť rokov,
- b) celkovej sume zabezpečených záväzkov, opis a spôsoby zabezpečenia záväzkov.

Tabuľka k záväzkom

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Záväzky po lehote splatnosti	0	0
Záväzky do lehoty splatnosti so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka	41 774	55 195
Krátkodobé záväzky spolu	41 774	55 195
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti od jedného do piatich rokov vrátane	0	0
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti viac ako päť rokov	0	0
Dlhodobé záväzky spolu	0	0
Krátkodobé a dlhodobé záväzky spolu	41 774	55 195

(3) Informácie o vlastných akciách, a to

- a) dôvode nadobudnutia vlastných akcií počas účtovného obdobia,

Spoločnosť nemá vlastné akcie – nemá náplň pre túto položku.

- b) informáciách, ktorými sú

1. počet a menovitá hodnota nadobudnutých vlastných akcií počas účtovného obdobia a počet a menovitá hodnota prevedených vlastných akcií počas účtovného obdobia, pričom sa uvádza percentuálna hodnota týchto vlastných akcií na upísanom základnom imaní,

2. počet a hodnota, za ktorú sa vlastné akcie počas účtovného obdobia nadobudli a počet a hodnota, za ktorú sa vlastné akcie počas účtovného obdobia previedli na inú osobu,

- c) počte, menovitej hodnote a hodnote, za ktorú sa vlastné akcie nadobudli a ktoré účtovná jednotka má v držbe k poslednému dňu účtovného obdobia; uvádza sa aj ich percentuálny podiel na upísanom základnom imaní.

Tabuľka k akciám

Názov položky	Počet	Menovitá hodnota	Hodnota	Percentuálny podiel na upísanom zákl. imaní
Nadobudnuté vlastné akcie				
Prevedené vlastné akcie				
Vlastné akcie k poslednému dňu účtovného obdobia				

(4) Informácie o orgánoch účtovnej jednotky, a to

a) výške jednotlivých druhov záruk alebo iných zabezpečení poskytnutých pre členov štatutárneho orgánu, dozorného orgánu a iného orgánu účtovnej jednotky, a to v členení za jednotlivé orgány,

Spoločnosť neposkytla záruky ani iné formy zabezpečenia členom štatutárnych orgánov, dozorného orgánu alebo iného orgánu účtovnej jednotky.

b) pôžičkách poskytnutých členom štatutárneho orgánu, dozorného orgánu a iného orgánu účtovnej jednotky a to

1. celková suma poskytnutých pôžičiek k poslednému dňu účtovného obdobia v členení za jednotlivé orgány,
2. celková suma splatených pôžičiek k poslednému dňu účtovného obdobia v členení za jednotlivé orgány,
3. celková suma odpustených pôžičiek a odpísaných pôžičiek k poslednému dňu účtovného obdobia v členení za jednotlivé orgány,

c) hlavných podmienkach, na základe ktorých im boli záruky alebo iné zabezpečenie a pôžičky poskytnuté; pri pôžičkách sa uvádzajú úrokové sadzby,

d) celkovej sume použitých finančných prostriedkov alebo iného plnenia na súkromné účely členmi štatutárneho orgánu, dozorného orgánu a iného orgánu účtovnej jednotky, ktoré je potrebné vyúčtovať.

(5) Informácie o povinnostiach účtovnej jednotky, a to

Spoločnosť neviduje podmienený majetok ani záväzky.

a) celkovej sume finančných povinností, ktoré sa nevykazujú v súvahe, ale sú významné na posúdenie finančnej situácie účtovnej jednotky, napríklad povinnosti nájomcu vyplývajúce z operatívneho prenájmu, z uzatvorených zmlúv na poskytnutie úveru alebo pôžičky, ktoré ešte neboli poskytnuté, finančné povinnosti vyplývajúce z licenčných a koncesionárskych zmlúv s uvedením sumy poplatku za celé zostávajúce obdobie platnosti zmluvy,

b) celkovej sume významných podmienených záväzkov, ktorými sa rozumie

1. možná povinnosť, ktorá vznikla ako dôsledok minulej udalosti a ktorej existencia závisí od toho, či nastane alebo nenastane jedna alebo viac neistých udalostí v budúcnosti, ktorých vznik nezávisí od účtovnej jednotky, alebo
2. existujúca povinnosť, ktorá vznikla ako dôsledok minulej udalosti, ale ktorá sa nevykazuje v súvahe, pretože
 - 2a. nie je pravdepodobné, že na splnenie tejto povinnosti bude potrebný úbytok ekonomických úžitkov, alebo
 - 2b. výška tejto povinnosti sa nedá spoľahlivo oceniť,

c) opise významných finančných povinností a významných podmienených záväzkov,

d) celkovej sume významných finančných povinností a významných podmienených záväzkoch voči dcérskej účtovnej jednotke a účtovnej jednotke s podstatným vplyvom,

e) opise významných povinností účtovnej jednotky vyplývajúcich z dôchodkových programov pre zamestnancov.